



香港基督教服務處
HONG KONG CHRISTIAN SERVICE

全人關心 卓越創新
care for all excel in all

融匯 — 少數族裔人士支援服務中心
Centre for Harmony & Enhancement of
Ethnic Minority Residents (CHEER)

CENTRE for HARMONY & ENHANCEMENT of ETHNIC MINORITY RESIDENTS CHEER

融匯 — 少數族裔人士支援服務中心

Pusat untuk Etnik Minoritas

अल्पसंख्यक जातीयहरूको लागि केन्द्र

نسلی اقلیتوں کا مرکز

ဖိတ် ဂြာဒီ ဇေင်္ဂံ လဗီ ဝေင်ဇ

Sentro para sa Etniko Minorya

ศูนย์ให้บริการชนกลุ่มน้อย

अल्पसंख्यक जातीयों के लिए केन्द्र

TRUNG TÂM HỖ TRỢ DÂN TỘC THIỂU SỐ

Bahasa Indonesia 印尼語 ☎ 3755 6811	Nepali 尼泊爾語 ☎ 3755 6822	Urdu 烏爾都語 ☎ 3755 6833	Punjabi 旁遮普語 ☎ 3755 6844
Tagalog 他加祿語 ☎ 3755 6855	Thai 泰語 ☎ 3755 6866	Hindi 印度語 ☎ 3755 6877	Vietnamese 越南語 ☎ 3755 6888

Multi-Languages Information Website / 多國語言資訊網頁 /
Situs Web Informasi dalam Berbagai Bahasa / बहु-भाषाहरूमा
जानकारी वेबसाइट / مختلف زبانوں میں معلوماتی ویب سائٹ / ਬਹੁ-ਭਾਸ਼ਾਈ
ਜਾਣਕਾਰੀ ਵੈਬਸਾਈਟ / Websayt na naglalaman ng impormasyon sa
iba't ibang wika / เว็บไซต์ข้อมูลหลายภาษา / बहु-भाषाओं में सूचना
वेबसाइट / Trang Web Thông Tin Đa Ngôn Ngữ

www.hkcscheer.net

จุดประสงค์ของการให้บริการ:

จากการให้บริการความร่วมมือทั้งโปรแกรมมากมายหลากหลายด้าน ศูนย์ CHEER มีจุดมุ่งหมายในการส่งเสริมการรวมเป็นอันหนึ่งอันเดียวกันและ การผสมผสานกลมเกลียวกันของสังคมในฮ่องกง การช่วยเหลือชนกลุ่มน้อยให้บรรลุในวัตถุประสงค์ดังต่อไปนี้:

1. สามารถเข้าถึงบริการและข้อมูลสาธารณะที่จำเป็น
2. ส่งเสริมความชำนาญด้านภาษาจีนและภาษาอังกฤษ
3. เพิ่มขีดความสามารถในการแก้ไขปัญหาและการปรับตัวในฮ่องกง

บริการหลัก:

1. บริการสามและบริการแปลเอกสาร

ศูนย์ CHEER ให้บริการสามและบริการแปลเอกสารในภาษาอังกฤษ ภาษาจีน อินโดนีเซีย ฮินดี เนปาลี ตากาล็อก ไทย อูร์ดู และเวียดนาม แก่ชนกลุ่มน้อยที่ไม่สามารถพูดภาษาจีนหรือภาษาอังกฤษ และองค์กรต่างๆ ที่จัดให้บริการสาธารณะที่จำเป็น บริการของเรามีดังนี้:

บริการสามทาง
โทรศัพท์: "1 โทรง่าย"



บริการสามนอก
สถานที่ (EIS)



บริการแปลเอกสาร/
พิสูจน์อักษร (TS/PS)

บริการสามตัวต่อตัวภายในศูนย์ (OSIS)
ทางวอทแอป 56344587



บริการสามแบบฉบับพลัน (SIS)

2. โปรแกรมด้านภาษา

ศูนย์ CHEER ได้จัดโปรแกรมฝึกอบรมด้านภาษาจีนและภาษาอังกฤษสามระดับ

3. โปรแกรมแบบครอบครัว

เพื่อให้ชนกลุ่มน้อยได้มีความรู้และทักษะที่จำเป็น และเพื่อเสริมสร้างเครือข่ายทางสังคมของพวกเขาสำหรับการอยู่ร่วมกันในฮ่องกง จึงได้จัด โปรแกรมที่เปิดกว้างหลายรูปแบบ ได้แก่ โปรแกรมความรู้ด้านเทคนิค โปรแกรมด้านสังคมและวัฒนธรรม กิจกรรม วัฒนธรรมข้ามชาติ โปรแกรมชั้นเรียนสนับสนุนหลังเลิกเรียน โปรแกรมสนับสนุนผู้ประกอบการ โปรแกรมเพื่อสนับสนุนผู้ที่เพิ่งย้ายเข้ามาอยู่ใหม่ บริการสนับสนุนการจ้างงาน บริการสำหรับเยาวชน และสายด่วนให้คำปรึกษา (5222 0554)

4. บริการให้คำปรึกษา แนะแนว และบริการส่งต่อต่างๆ

นักสังคมสงเคราะห์ที่มีใบรับรองจะให้บริการด้านการให้คำปรึกษา แนะแนว รวมทั้งบริการส่งเรื่องต่อไปยังหน่วยงานที่เกี่ยวข้องเพื่ออำนวยความสะดวกให้กับชนกลุ่มน้อยที่ต้องการความช่วยเหลือในการปรับตัวในฮ่องกง เราเอาใจใส่โดยเฉพาะอย่างยิ่งใน ส่วนที่เกี่ยวข้องกับชน กลุ่มน้อยผู้ที่เพิ่งมาถึงฮ่องกงใหม่ๆ

หมายเหตุ:

1. ยกเว้นค่าธรรมเนียมสำหรับองค์กร NGO ต่างๆ และโรงเรียนระดับชั้นอนุบาล ชั้นประถมศึกษา และชั้นมัธยมศึกษาที่ไม่แสวงผลกำไร วิทยาลัยที่มีรายชื่ออยู่ในสำนักงานการศึกษา

บริการสามนอกสถานที่ (EIS)	บริการสามแบบฉบับพลัน(SIS)	บริการแปลเอกสาร(TS)	บริการพิสูจน์อักษร (PS)
รายชั่วโมง \$60	รายชั่วโมง \$150	\$1.5 ต่อคำภาษาอังกฤษหนึ่งคำ แปลเป็นภาษาที่ให้บริการหนึ่งภาษา (ค่าบริการขั้นต่ำ \$300)	\$0.5 ต่อคำในภาษาของชนกลุ่มน้อย หนึ่งคำ ต่อหนึ่งภาษา(ค่าบริการขั้นต่ำ \$100)

2. ผู้พำนักชาวชนกลุ่มน้อยสามารถติดต่อศูนย์เชียร์ (CHEER) เพื่อช่วยทำการร้องขอไปยังผู้ให้บริการสาธารณะของท่าน
3. บริการสามทางโทรศัพท์ "1 โทรง่าย" (เวลาทำการ: วันจันทร์ถึงวันอาทิตย์ เวลา 8am ถึง 10pm) ช่วงระหว่างวันจันทร์ถึง วันอาทิตย์ เวลา 10pm-8am และวันหยุดนักขัตฤกษ์ ผู้ใช้บริการที่จำเป็นต้องใช้บริการสามในกรณีฉุกเฉินสามารถโทรเข้า สายด่วน " 1 โทรง่าย" ซึ่งจะมีเจ้าหน้าที่รับสายเป็นภาษาอังกฤษคอยให้ความช่วยเหลือ

[Thai]

Drop-in Service Hours / 偶到服務時間 / Jam Kerja di Tempat / ड्रप-इन सेवाको समय/
 اوقات کے نام کے اوقات / ڈراپ این سربیس سہما / Mga Oras ng Serbisyo sa Drop-in /
 เวลาทำการของเคาน์เตอร์โอป-อิน/ड्रप-ईन सेवा का समय/
 / Thời Gian Phục Vụ Tiếp Đón

1 Easy Call / 1「易」通 / 1 Panggilan Mudah / 1 सजिलो कल / 1 آسان کال /
 1 आसान काल / 1 Madaling Tawag / 1 ໂທ່ງຍ່າງ / 1 ໂທ່ງຍ່າງ /
 1 सरल कॉल / 1 Cuộc Gọi Ngắn

Service 服務		Mon-Sat 星期一至六	Sun 星期日
Centre Opening Hours 中心開放時間	09:00 – 17:00		
	17:00 – 21:00		✗
1 Easy Call 1「易」通	08:00 – 22:00		

*CHEER closes on public holidays / 本中心於公眾假期休息 / CHEER tutup pada hari libur umum /
 सार्वजनिक बिदाहरूमा CHEER बन्द हुनेछ/ عام تعطیلات پر بند ہوگا / CHEER / ਜਨਤਕ ਛੁੱਟੀਆਂ ਵਿੱਚ CHEER ਬੰਦ
 ਰਹੇਗਾ /
 Ang CHEER ay sarado tuwing mga public holiday / ศูนย์ CHEER ปิดทำการในวันหยุดราชการ /
 CHEER सार्वजनिक छुट्टियों पर बंद रहेगा / CHEER sẽ đóng vào những ngày lễ công cộng

Enquiry / 查詢 / Pertanyaan / सोधपुछ / انكوائري / पूछ-पत्रताल / Pagtatanong / සොඟාම / पूछताछ / Tra Vấn

 3106 3104  3106 0454  cheer@hkcs.org  www.hkcs.org

Address / 地址 / Alamat / ठेगाना / پتہ / पडा / ที่อยู่ / पता / Địa Chỉ



4/F, South Asia Commercial Centre, 64 Tsun Yip Street, Kwun Tong, Kowloon
 九龍觀塘駿業街 64 號南益商業中心 4 樓



This programme is sponsored by the Home Affairs Department.
 本計劃由民政事務總署資助